



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate : 5 août 2014**

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN PRÊT DE 3,4 MILLIONS DE DOLLARS POUR AIDER LES PILOTES SANDY HOOKS À RECONSTRUIRE LEUR SIÈGE SOCIAL SUR LA CÔTE NORD DE STATEN ISLAND**

***La base d'opérations de Staten Island a subi d'importants dommages durant l'ouragan Sandy; le nouveau siège social de 5,7 millions de dollars permettra de conserver 130 emplois***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'approbation d'un prêt de 3,4 millions de dollars en vue d'aider le financement de la construction d'un nouveau siège social pour les associations d'assistance mutuelle de United New York & New Jersey Sandy Hook Pilots sur la rive nord de Staten Island. La base d'opérations précédente du groupe a subi d'importants dommages durant la mégatempête Sandy, et ils ont choisi de rebâtir dans un endroit fortement éprouvé de Staten Island après avoir déterminé que la construction d'un nouveau siège social était nécessaire. Le projet de 5,7 millions de dollars, dans le cadre duquel les travaux de construction devraient commencer cet automne et se terminer en avril 2015, soutiendra 20 emplois dans le domaine de la construction et permettra d'en conserver 130.

« Les Pilotes Sandy Hook jouent un rôle central pour faire en sorte que les cargaisons circulent de manière sécuritaire et efficace dans le port de New York et sur les eaux environnantes – ce qui entraîne des emplois et de l'activité économique dans tout le sud de l'État, a déclaré le Gouverneur Cuomo. En soutenant les efforts de groupe pour construire ce nouveau siège social, nous les aidons à se remettre des dommages causés par la mégatempête Sandy tout en faisant en sorte que New York reste un centre international pour le transport des marchandises. C'est là un investissement dans le futur des Pilotes Sandy Hook et de l'industrie du transport, et je suis fier que l'État aille de l'avant avec ce projet. »

Les Pilotes Sandy Hook sont un groupe de 75 hommes et femmes hautement entraînés qui offrent des services de pilotage à tous les navires étrangers et américains inscrits au registre et qui entrent ou partent du port de New York et du New Jersey (le Port), de l'Hudson, de l'East River, d'Atlantic City, de Jamaica Bay et de Long Island Sound. Cela veut dire que le groupe est responsable du pilotage d'environ

95 % de tous les navires de cargaison entrant dans le Port, tout au long de l'année et dans toutes les conditions météorologiques ou circonstances portuaires.

Les Pilotes sont également responsables de la conservation d'un nombre important d'emplois, fournissant actuellement 130 emplois dans l'État de New York. Cette main-d'œuvre inclut les pilotes, le personnel travaillant à terre, les mécaniciens, les administrateurs et d'autres professionnels divers. Ensemble, les Associations sont responsables de la création de plus de 45 millions de dollars en revenu direct pour la main-d'œuvre chaque année.

L'industrie du port soutient plus de 279 200 emplois locaux, ce qui représente près de 12 milliards de dollars en salaires annuels, et beaucoup de ces emplois visent des métiers qui exigent des qualifications élevées et qui sont de plus en plus rares. Le Port génère pendant ce temps plus de 5 milliards de dollars en revenus fiscaux annuels pour les gouvernements d'État et locaux.

Le capitaine Tom Walsh, vice-président des Pilotes Sandy Hook, a déclaré : « Nous sommes très heureux d'apprendre que l'État de New York nous soutient en ce qui concerne un prêt visant à nous aider à financer la construction d'un nouveau bâtiment à Staten Island pour remplacer celui qui a été détruit par l'ouragan Sandy. Nous apprécions grandement tout le dur travail fait par le JDA et l'État de New York dans le but de comprendre la profondeur des dommages et l'importance de ce projet pour le port de New York. Ce soutien est essentielle à ce que les Pilotes Sandy Hooks puissent conserver et protéger le partenariat à long terme avec le port et l'État, afin d'offrir un service nécessaire à l'industrie maritime. »

Le nouveau siège social des Pilotes Sandy Hooks sera constitué d'une installation résistante et écoénergétique de 14 000 pieds carrés située à huit pieds au-dessus de la plaine inondable de la FEMA. L'installation accueillera un atelier de réparation de la machinerie et des moteurs, des bureaux administratifs ainsi qu'un centre de commande des opérations et de répartition de la police, et inclura l'installation de systèmes de secours pour les systèmes électriques et de communication. Le prêt sur l'immobilier de l'Autorité du développement de l'emploi, de 3,4 millions de dollars, offert par l'Empire State Development (ESD), a fourni au projet un financement de 5,7 millions de dollars nécessaire à ce qu'il aille de l'avant.

On retrouve [ici](#) une maquette de la structure terminée.

Le président, premier dirigeant et commissaire de l'ESD Kenneth Adams a déclaré : « Les Pilotes Sandy Hook offrent des services essentiels à la santé économique de l'État de New York – ces hommes et femmes hautement entraînés assurent la sécurité de la navigation portuaire, protègent les intérêts de cette région appartenant à deux États et répondent à la confiance du public. En participant à la construction de leur nouveau siège social, nous nous assurons qu'un moteur économique influent reste basé à Staten Island tout en conservant 130 employés formés et en générant des millions de dollars en revenu direct pour la main-d'œuvre. »

Le directeur administratif de l'Autorité portuaire Pat Foye a déclaré : « Les Pilotes Sandy Hook sont essentiels en vue d'assurer des opérations portuaires sécuritaires et efficaces dans tout le Port de New York et du New Jersey. Un nouveau siège social moderne fournira des emplois et des occasions économiques à Staten Island et permettra aux Pilotes Sandy Hook de continuer à piloter de façon sécuritaire les navires de cargaison dans tout le port pour des générations à venir. »

L'histoire de la United New York Sandy Hook Benevolent Association et de la United New Jersey Sandy Hook Benevolent Association a commencé en 1694, quand l'assemblée coloniale de New York a demandé à un petit groupe de marins de l'endroit d'aider les capitaines de navires à naviguer les courants de marée difficiles et les passages étroits du Port de New York. À l'époque, la population de la ville était de seulement 3000 habitants, mais les affaires se développèrent dans le port, pour devenir un commerce hautement concurrentiel où divers groupes de pilotes de l'endroit se disputaient les navires arrivant de l'océan. Il en fut ainsi jusqu'à ce que le blizzard de 1888 frappe la ville de New York. Alors que la ville était paralysée, les groupes de pilotes furent dévastés quand neuf bateaux et 17 pilotes se perdirent dans le blizzard. À la suite de cette tragédie, le Conseil des commissaires de l'État de New York ordonna aux groupes de pilotes qui se faisaient concurrence de fusionner en une seule entité.

Le président de l'arrondissement de Staten Island, James Oddo, a déclaré : « Je suis heureux que les Pilotes Sandy Hook continueront leurs opérations à partir de Staten Island. Après le terrible coup livré aux pilotes par l'ouragan Sandy, il aurait été facile d'aller ailleurs. La conservation de 130 emplois sur l'île et les 20 emplois dans le domaine de la construction sont importants au bien-être économique de Staten Island. »

La sénatrice Diane Savino a déclaré : « Je me réjouis que l'ESD puisse accorder un prêt aux Pilotes Sandy Hook pour aider à financer la construction de leur nouveau siège social. L'ESD a bien fait de prêter cet argent à une organisation qui stimule sans cesse la région de la ville de New York. Que ce soit un navire de cargaison ou le Queen Mary, les pilotes l'apportent en toute sécurité au port, ce qui fait de ceci une décision facile aux bénéfices économiques incroyables. »

Le sénateur Andrew Lanza a déclaré : « Les Pilotes Sandy Hook jouent un rôle essentiel dans la continuité des opérations portuaires, et leur capacité à accueillir et à répartir les pilotes vers les navires à partir de cet emplacement est intrinsèque au bien-être économique régional des États de New York et du New Jersey. Cette subvention aidera les Pilotes dans leurs efforts pour reconstruire leur installation, laquelle a été grandement endommagée par la mégatempête Sandy, et cela renforcera la région contre les fermetures portuaires en cas de catastrophe future. »

Le membre de l'Assemblée Matthew Titone a déclaré : « Les Pilotes Sandy Hook ont toujours été une partie intégrale de la sécurité de notre port, cela depuis des centaines d'années. Tragiquement, leur siège social a subi d'importants dommages et pertes en raison de la mégatempête Sandy, ce qui a mis en danger leur présence ici à Staten Island. Le prêt approuvé par le Gouverneur Cuomo fera en sorte que les Pilotes Sandy Hook se rétablissent complètement de la dévastation causée par Sandy, nous permettant de garder notre tranquillité d'esprit en ce qui concerne la sécurité et le bien-être du port. »

Le membre de l'Assemblée Michael Cusick a déclaré : « Je souhaite remercier le Gouverneur Cuomo d'avoir assuré le financement nécessaire à la reconstruction du siège social des Pilotes Sandy Hook après la dévastation de la mégatempête Sandy. Les pilotes fournissent toutes les directives requises pour que les navires de cargaison puissent entrer dans le port de New York. Le siège social de Sandy Hook est une importante facette de notre communauté, fournissant des emplois à plus d'une centaine de résidents de Staten Island, et sa reconstruction renforcera encore plus le lien qui existe entre les Pilotes Sandy Hook et Staten Island. En gardant ce siège social ici à Staten Island, nous investissons dans l'industrie du transport de New York. »

La membre du conseil municipal Deborah Rose a déclaré : « Durant plus de trois siècles les Pilotes Sandy Hook ont joué un rôle essentiel à titre de gardiens de l'entrée de notre port. Quand l'ouragan Sandy s'est déchaîné sur nos rives en 2012, il a dévasté le siège social des associations d'assistance mutuelle des pilotes. Le prêt du Gouverneur Andrew Cuomo assure la reconstruction sur la rive nord de Staten Island pour que les Pilotes Sandy Hook puissent continuer de préserver leurs riches histoire et tradition, et ainsi contribuer à l'économie de notre port et de notre front de mer. »

La présidente et première dirigeante de la Chambre de commerce de Staten Island, Linda Baran, a déclaré : « Les Pilotes Sandy Hook ont subi un coup terrible durant la mégatempête Sandy. Nous remercions le Gouverneur Cuomo et l'Empire State Development d'aider l'Association à financer une nouvelle installation de pointe : Le travail fait par Sandy Hook Pilots dans le port de la ville de New York est essentiel, et cette installation les aidera à continuer de soutenir efficacement notre région. Nous félicitons les Pilotes de rester ici pour reconstruire leur siège social dans la communauté de Staten Island.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*  
**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE